



Dit merkteken geeft aan dat dit een origineel accessoire is voor Sony videoproducten. Bij aankoop van Sony video-apparatuur raadt Sony u dan ook aan accessoires met dit "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" merkteken te kopen.

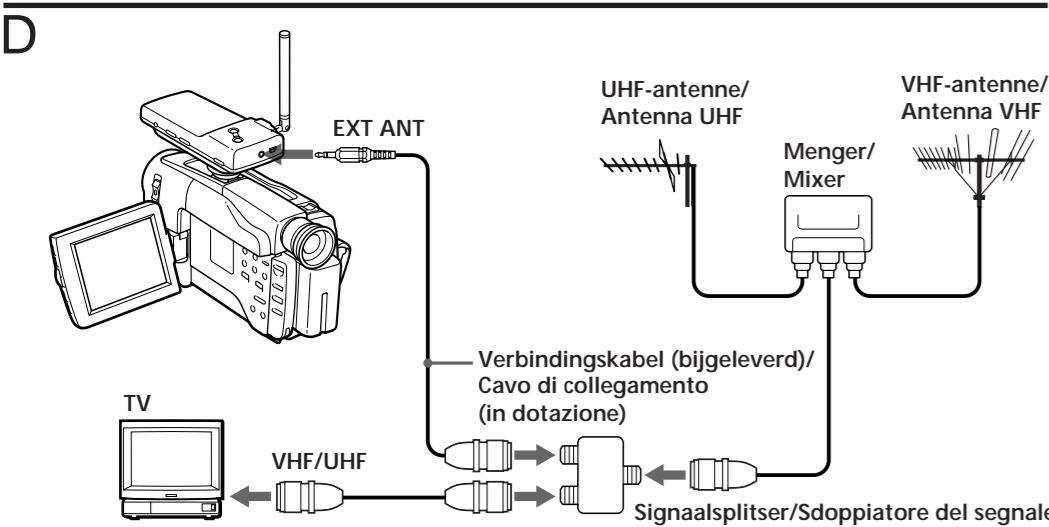
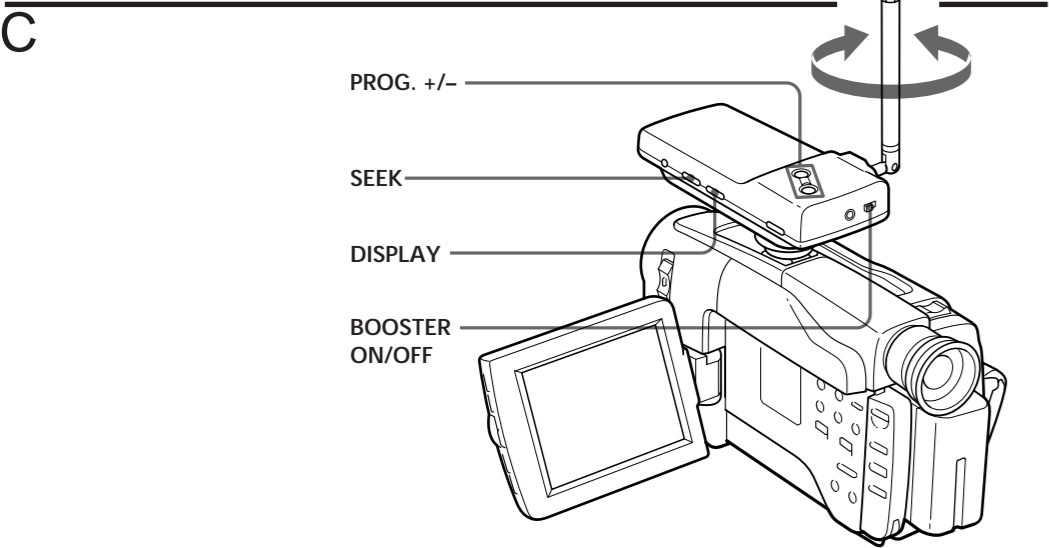
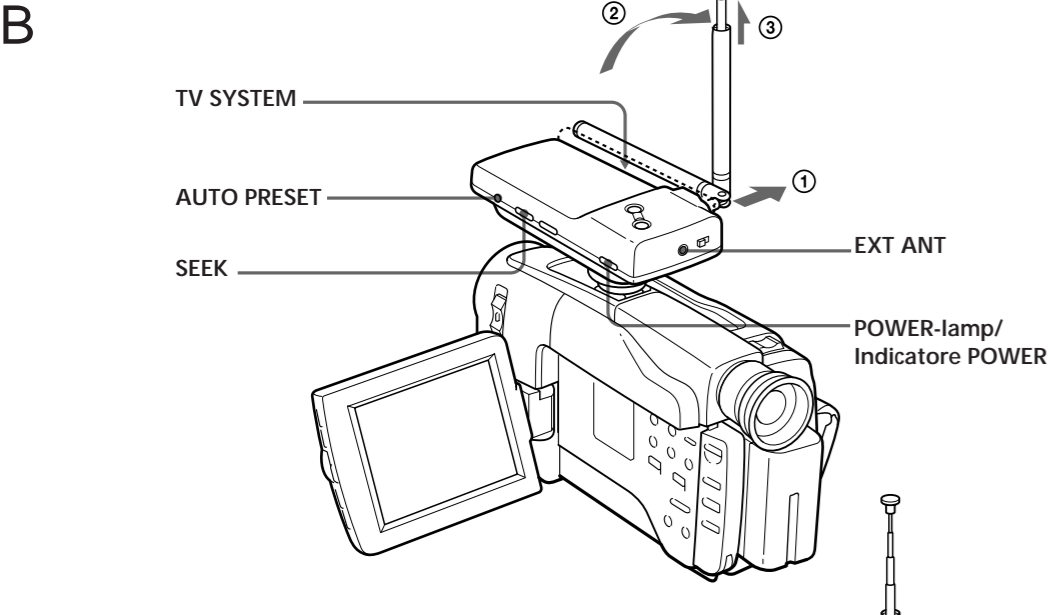
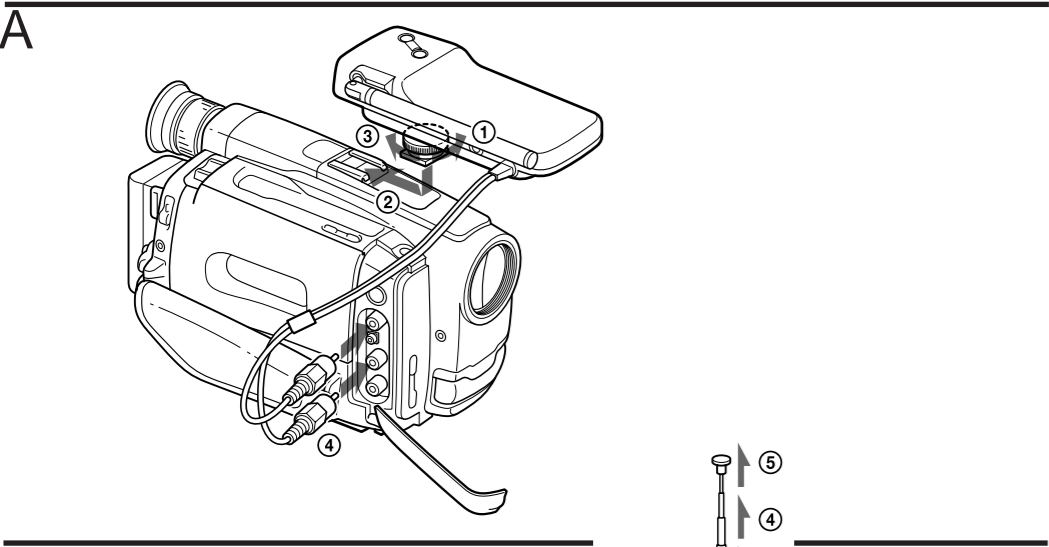
Questo marchio indica che il prodotto è realmente compatibile con le apparecchiature Sony. Quando si acquistano prodotti video Sony, si raccomanda di acquistare gli accessori con il marchio "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

TV TUNER UNIT

Bedieningsinstructies Istruzioni d'uso Bruksanvisning (På baksidan) Instruções de funcionamento (no verso)

TGV-7E

Sony Corporation © 1996 Printed in Japan



Kenmerken

- De TGV-7E TV-tuner is geschikt voor een camcorder met LCD-scherm en intelligent accessoirechoentje.
- De voeding voor de tuner wordt geleverd door de camcorder.
- De tuner wordt tegelijk met de camcorder in- of uitgeschakeld.
- Met dit apparaat kunt u TV-programma's bekijken via de camcorder. (Het geluid is mono.)

Voorzorgsmaatregelen

Bediening

- Houd de camcorder niet vast bij de tuner.
- Houd het contactpunt van het intelligente accessoirechoentje schoon. Vermijd aanraking van het contactpunt.
- Plaats de tuner in de bijgeleverde draagtas wanneer de tuner niet aan de camcorder is bevestigd.
- Voorkom dat metalen objecten, zoals bijvoorbeeld een sleutelhanger, in aanraking komen met het contactpunt van het accessoirechoentje.
- Houd de tuner vast terwijl u de antenne instelt.
- Als er iets in het apparaat valt of als er vloeistof in het apparaat komt, vooral bij het contactpunt, moet u het apparaat laten controleren door een deskundige voordat u het weer gebruikt.
- Behandel het apparaat voorzichtig en voorkom dat het wordt blootgesteld aan mechanische schokken.
- Gebruik het apparaat niet als het ingepakt is, de temperatuur in het apparaat kan dan te veel oplopen.
- Gebruik en bewaar het apparaat niet op de volgende plaatsen:
 - plaatsen die gevoelig zijn voor trillingen
 - plaatsen die zijn blootgesteld aan sterke magnetische velden
 - plaatsen die zich bevinden in de buurt van televisie- of radiozenders, waar sterke radiogolven worden gegenereerd
 - op het zand

Voedingsbronnen

Als het batterijvermogen te laag wordt, is het mogelijk dat het apparaat niet werkt. Gebruik voor belangrijke gebeurtenissen de netspanningsadapter.

Onderhoud

Maak het apparaat schoon met een droge, zachte doek of met een doek die licht vochtig is gemaakt met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen oplosmiddel, dit kan de afwerking beschadigen.

z Aan de slag

De tuner bevestigen (zie afbeelding A)

- Maak de schroef van het schoentje op het apparaat los.
- Terwijl u de tuner naar beneden duwt, plaatst u het contactpunt in het intelligente accessoirechoentje.
- Draai de schroef aan.
- Verbind de gele stekker van de A/V-verbindingkabel met de VIDEO-bus (geel), en verbind de zwarte stekker met de AUDIO-bus. Als de camcorder twee AUDIO-bussen heeft, verbindt u de zwarte stekker met de witte bus.

De tuner verwijderen

- Maak de A/V-verbindingkabel los.
- Draai de schroef los en haal het contactpunt uit het accessoirechoentje, terwijl u de tuner naar beneden duwt.

Kanalen instellen (zie afbeelding B)

- Zet de schakelaar TV SYSTEM in de stand die overeenkomt met het plaatselijke TV-systeem. Op het kaartje "TV-systeem" kunt u zien welk TV-systeem u moet kiezen.

2 Zet de schakelaar POWER op de camcorder in de stand PLAYER. Het POWER-lampje op de tuner gaat branden. In het LCD-scherm van de camcorder wordt "PUSH AUTO PRESET" weergegeven.

3 Schuif de uitschuifbare antenne helemaal uit (12345). Als u een externe antenne hebt aangesloten, kunt u deze stap overslaan.

4 Druk op AUTO PRESET.

Het apparaat gaat zoeken naar kanalen die kunnen worden ontvangen. Na ongeveer twee minuten worden de gevonden kanalen op het LCD-scherm weergegeven en wordt afgestemd op het kanaal met het laagste nummer. Als u de kanalen eenmaal hebt ingesteld, hoeft u dit niet meer elke keer te doen wanneer u het apparaat gebruikt.

TV-systeem*	Land**	TV-SYSTEM schakelaar
	Australië, Oostenrijk, Bahrein, België, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Denemarken, Finland, Duitsland, India, Indonesië, Italië, Kuwayt, Luxemburg, Macedonië, Maleisië, Nederland, Nieuw-Zeeland, Nigeria, Noorwegen, Oman, Pakistan, Portugal, Qatar, Singapore, Slovenië, Spanje, Zweden, Zwitserland, Thailand, Turkije, Verenigde Arabische Emiraten, Joegoslavië	B/G
	Hong Kong, Verenigd Koninkrijk, Zuid-Afrika	I
	China, Tsjechië	D/K

* Deze tuner is ontworpen om TV-programma's te ontvangen die zijn gebaseerd op PAL-kleurensystemen.

** Dit zijn de gangbare landennamen. Deze kunnen afwijken van de formele landennamen.

z Het apparaat bedienen

Televisieprogramma's bekijken (zie afbeelding C)

- Zet de POWER-schakelaar op de camcorder in de stand PLAYER. Het POWER-lampje gaat branden.
- Druk op PROG. +/- om het kanaal te selecteren. Als u het gewenste kanaal niet kunt vinden, raadpleegt u "Kanalen zoeken".
- Richt de uitschuifbare antenne zodanig dat u de beste ontvangst hebt. Als u een externe antenne hebt aangesloten, kunt u deze stap overslaan.
- Pas het volume en de helderheid aan op de camcorder.

Het beeld verbeteren

Als het beeld niet helder is, zet u de schakelaar BOOSTER in de stand OFF. Normaal gesproken staat deze in de stand ON.

Het kanaal weergeven

Druk op DISPLAY.

Opmerking over de weergave van kanalen De werkelijke nummers van TV-stations kunnen afwijken van de kanaalnummers die in het LCD-scherm worden weergegeven.

Geheugenfunctie voor het laatst gekozen kanaal Het apparaat schakelt altijd in op het laatst gekozen kanaal.

Kanalen zoeken (zie afbeelding C)

Als u het nummer niet kunt vinden van het TV-programma dat u wilt zien, kunt u op de volgende manier naar het kanaal zoeken.

- Druk op SEEK, zodat "SEEK" wordt weergegeven.



2 Druk op PROG. +/- om een kanaal te selecteren.

Als u drukt op PROG. +/-, wordt gezocht naar een kanaal dat kan worden ontvangen. Wanneer een dergelijk kanaal wordt gevonden, wordt het zoeken automatisch gestopt.

Stoppen met zoeken

Druk op SEEK om "SEEK" uit te schakelen.

Opmerking

Wanneer u de POWER-schakelaar op de camcorder in de stand OFF zet, wordt het zoeken automatisch gestopt.

Een externe antenne aansluiten (zie afbeelding D)

Als u niet tevreden bent met de ontvangst via de uitschuifbare antenne, kunt u een externe antenne aansluiten met de bijgeleverde verbindingkabel.

z Aanvullende informatie

Problemen oplossen

Als u problemen ondervindt tijdens het gebruik van de tuner, controleert u eerst de voedingsbron. Daarna kunt u de volgende tabel voor probleemoplossing gebruiken. Raadpleeg ook de bedieningshandleiding van de camcorder. Blijft het probleem bestaan, verbreek dan de verbinding met de voedingsbron en neem contact op met uw Sony- dealer of een geautoriseerd Sony servicecentrum. Stuur ook de camcorder mee wanneer u de tuner opstuurt voor reparatie.

Probleem	Mogelijke oplossing
Het TV-beeld verschijnt niet op het LCD-scherm.	Zet de schakelaar POWER op de camcorder in de stand PLAYER.
Het beeld is niet duidelijk.	<ul style="list-style-type: none">Draai aan de uitschuifbare antenne totdat dat u de beste ontvangst hebt of sluit een externe antenne aan. Als u zich in de buurt van een televisietoeren bevindt, zet u de schakelaar BOOSTER in de stand OFF
Er verschijnen dubbele beelden.	De oorzaak van dit probleem is vaak weerkaatsing door bergen of gebouwen in de omgeving. Draai aan de uitschuifbare antenne totdat u de beste ontvangst hebt.
Het beeld vertoont patronen van stippen of vlekken.	Dit kan worden veroorzaakt door het geluid van een haardroger, auto of motorfiets. Houd het apparaat uit de buurt van dergelijke geluidsbronnen.
Het apparaat werkt niet.	Bevestig de tuner stevig op de camcorder.

Technische gegevens

Ontvangstbereik	VHF 2 - 12 kanalen (Italiaans kanaal A - H2) UHF 21 - 69 kanalen
Antenne-ingang	minibus, 75 ohm, voor VHF/UHF
Spanningsvereisten	7,2 volt gelijkstroom
Stroomverbruik	1,4 W
Gebruikstemperatuur	0 °C tot 40 °C (32 °F tot 104 °F)
Opslagtemperatuur	-20 °C tot 60 °C (-4 °F tot 140 °F)
Afmetingen	Ca. 130 x 55 x 70 mm (b/h/d)
Gewicht	Ca. 190 g
Bijgeleverde accessoires	Verbindingkabel (1) Draagtas (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

Caratteristiche

- L'unità del sintonizzatore TV TGV-7E è adatta per una videocamera con schermo LCD e zoccolo in dotazione.
- L'alimentazione all'unità del sintonizzatore viene fornita dalla videocamera.
- L'unità del sintonizzatore viene attivata e disattivata insieme alla videocamera.
- È possibile guardare programmi televisivi dalla videocamera utilizzando questa unità. Il suono è monoaurale.

Precauzioni

Consigli durante le operazioni di funzionamento

- Non trasportare la videocamera tenendola per l'unità del sintonizzatore.
- Tenere pulito il contatto dello zoccolo in dotazione. Evitare di toccare il contatto.
- Inserire l'unità del sintonizzatore nel contenitore da trasporto in dotazione quando non è collegata alla videocamera.
- Evitare che oggetti in metallo come il portachiavi vengano ad urtare il contatto dello zoccolo in dotazione.
- Tenere ferma l'unità del sintonizzatore mentre si regola l'antenna.
- Se del liquido o un oggetto dovessero penetrare all'interno dell'apparecchio, specialmente nel contatto, fare controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di farlo funzionare di nuovo.
- Maneggiare l'unità con cura ed evitare urti.
- Non coprire l'unità quando è in funzione altrimenti potrebbe riscaldarsi internamente.
- Evitare di utilizzare e conservare l'unità nei seguenti luoghi:
 - in luoghi sottoposti a vibrazioni
 - in luoghi esposti a forti campi magnetici
 - vicino a emittenti televisive o radiofoniche dove vengono generate forti onde radio
 - sulla sabbia

Fonti di alimentazione

Se la batteria diventa lenta, l'unità potrebbe non funzionare. Utilizzare l'alimentatore CA per occasioni importanti.

Pulizia

Pulire il corpo dell'unità con un panno soffice ed asciutto o con un panno leggermente inumidito con una soluzione detergente leggera. Non utilizzare solventi perché potrebbero danneggiare il rivestimento.

z Operazioni preliminari

Collegare l'unità del sintonizzatore (vedere la figura A)

- Allentare le vite dello zoccolo dell'unità del sintonizzatore.
- Mentre si tiene premuto, inserire il contatto dello zoccolo nello zoccolo in dotazione.
- Avvitare le vite dello zoccolo.
- Collegare la presa gialla del cavo di collegamento A/V alla presa gialla VIDEO e collegare la presa nera alla presa AUDIO. Se vi sono due prese AUDIO nella videocamera, collegare la presa nera alla presa bianca.

Rimuovere l'unità del sintonizzatore

- Scollare il cavo di collegamento A/V.
- Allentare le vite dello zoccolo, e mentre si preme, estrarre il contatto dallo zoccolo in dotazione.

Preselezione dei canali (vedere figura B)

- Impostare l'interruttore TV SYSTEM per selezionare il sistema TV locale. Individuare la posizione del sistema TV nella sezione "TV system".

2 Impostare l'interruttore POWER della videocamera su PLAYER. L'indicatore di alimentazione dell'unità del sintonizzatore si accende. Nello schermo LCD della videocamera appare "PUSH AUTO PRESET".

3 Allungare tutta l'antenna del telescopio (12345). Se è collegata un'antenna esterna saltare questo punto.

4 Premere AUTO PRESET.

L'unità inizia a ricercare canali che è possibile ricevere. Dopo due minuti circa, i canali sintonizzati appaiono sullo schermo LCD e viene sintonizzato il programma con il numero più basso. Una volta sintonizzati i canali, non è necessario ripetere questa operazione ogni volta si utilizza l'unità del sintonizzatore.

TV system*	Paese**	Interruttore TV SYSTEM
	Australia, Austria, Bahrain, Belgio, Bosnia-Erzegovina, Croazia, Danimarca, Finlandia, Germania, India, Indonesia, Italia, Kuwait, Lussemburgo, Macedonia, Malesia, Paesi Bassi, Nuova Zelanda, Nigeria, Norvegia, Oman, Pakistan, Portogallo, Qatar, Singapore, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera, Tailandia, Turchia, Emirati Arabi, Iugoslavia	B/G
	Hong Kong, Gran Bretagna, Sud Africa	I
	Cina, Repubblica Ceca	D/K

* Questo sintonizzatore è progettato per ricevere programmi televisivi basati su sistemi di colore PAL.

** I nomi dei paesi sono nomi comuni. Potrebbero essere diversi dai nomi ufficiali dei paesi.

z Funzionamento dell'unità

Come visualizzare i programmi televisivi (vedere la figura C)

- Impostare l'interruttore POWER della videocamera su PLAYER. L'indicatore di alimentazione si accende.
- Premere PROG. +/- per selezionare il canale. Se non si trova il canale che si desidera visualizzare, vedere la sezione "Ricerca dei canali".
- Regolare l'antenna telescopica per una ricezione migliore. Se è stata collegata un'antenna esterna, saltare questo punto.
- Regolare il volume e la luminosità della videocamera.

Per migliorare l'immagine

Se l'immagine non è chiara, impostare l'interruttore BOOSTER su OFF. Di solito impostarlo su ON.

Per visualizzare il canale

Premere DISPLAY.

Nota sulla visualizzazione del canale I numeri effettivi dei canali della stazione televisiva possono essere diversi dai numeri dei canali visualizzati sullo schermo LCD.

Funzione di memoria "Last channel" L'apparecchio si accende sempre sul canale precedentemente selezionato.

Ricerca dei canali (vedere figura C)

Quando ad esempio non si trova il numero del canale del programma che si desidera guardare, è possibile effettuare la ricerca del canale come segue.

- Premere SEEK in modo che appaia "SEEK".



2 Premere PROG. +/- per selezionare un canale.

Se si preme PROG. +/-, l'apparecchio inizia a ricercare un programma che si possa ricevere. Quando l'apparecchio trova un canale che si possa ricevere, ferma la ricerca automaticamente.

Per annullare il modo di ricerca

Premere SEEK per disattivare "SEEK".

Nota

Una volta impostato l'interruttore POWER della videocamera su OFF, il modo di ricerca verrà annullato automaticamente.

Collegamento di un'antenna esterna (vedere la figura D)

Se non si ottiene una ricezione soddisfacente con l'antenna telescopica, collegare un'antenna esterna al cavo di collegamento fornito.

z Ulteriori informazioni

Soluzione dei problemi

Se si incontrano problemi utilizzando questa unità, controllare prima la fonte di alimentazione, quindi utilizzare la seguente tavola per risolvere i problemi. Vedere inoltre il manuale d'uso della videocamera. Se le difficoltà dovessero persistere, scogliere l'alimentazione e contattare il rivenditore Sony o il servizio di assistenza autorizzato Sony.

Quando si invia questa unità per riparazioni, inviarsi anche la videocamera.

Problemi	Soluzione
Sullo schermo LCD non appare l'immagine TV.	Impostare l'interruttore POWER della videocamera su PLAYER.
L'immagine non è chiara.	<ul style="list-style-type: none">Regolare l'antenna telescopica per una ricezione migliore o collegare un'antenna esterna. Se si è vicini ad una torre televisiva, impostare l'interruttore BOOSTER su OFF.
Appare un'immagine sdoppiata.	La riflessione dalle montagne o edifici vicini spesso causa questo problema. Regolare l'antenna telescopica per una migliore ricezione.
Sull'immagine appaiono punti o macchie.	La causa di questo problema possono essere i rumori provenienti da un asciugacapelli, automobili o moto. Tenere l'unità lontano da questi rumori.
L'unità non funziona.	Collegare la videocamera saldamente.

Caratteristiche tecniche

Copertura dei canali	Canali 2 - 12 VHF (Canale italiano A - H2 (incluso C)) Canali 21 - 69 UHF
Ingresso antenna	minipresa da 75 ohm per VHF/UHF
Alimentazione	CC 7,2 V
Consumo energetico	1,4 W
Temperatura d'uso	da 0 °C a 40 °C
Temperature di deposito	da -20 °C a 60 °C
Dimensioni	Circa 130 x 55 x 70 mm (l/a/p)
Peso	Circa 190 g
Accessori in dotazione	Cavo di collegamento (1) Contenitore da trasporto (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Nota

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'Art. 2 Comma 1 del D.M. 28. 08. 1995 n. 548.

Le prescrizioni alle frequenze sono quelle indicate nel paragrafo 3 dell'allegato A al D.M. 25. 06. 1985 e nel paragrafo 3 dell'allegato 1 al D.M. 27. 08. 1987 e precisamente:

Bande di frequenza	VHF : 44 MHz - 230 MHz UHF : 470 MHz - 862 MHz
Frequenza intermedia	FI-Video: 38,9 MHz FI-Audio: 33,4 MHz
Oscillatore locale	Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale Sony Deutschland GmbH Product Compliance Europe



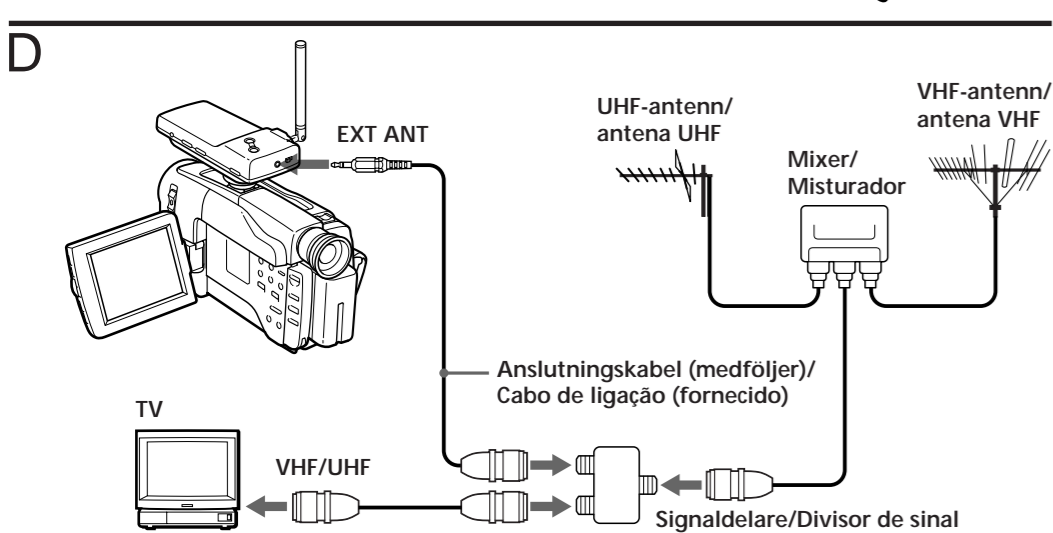
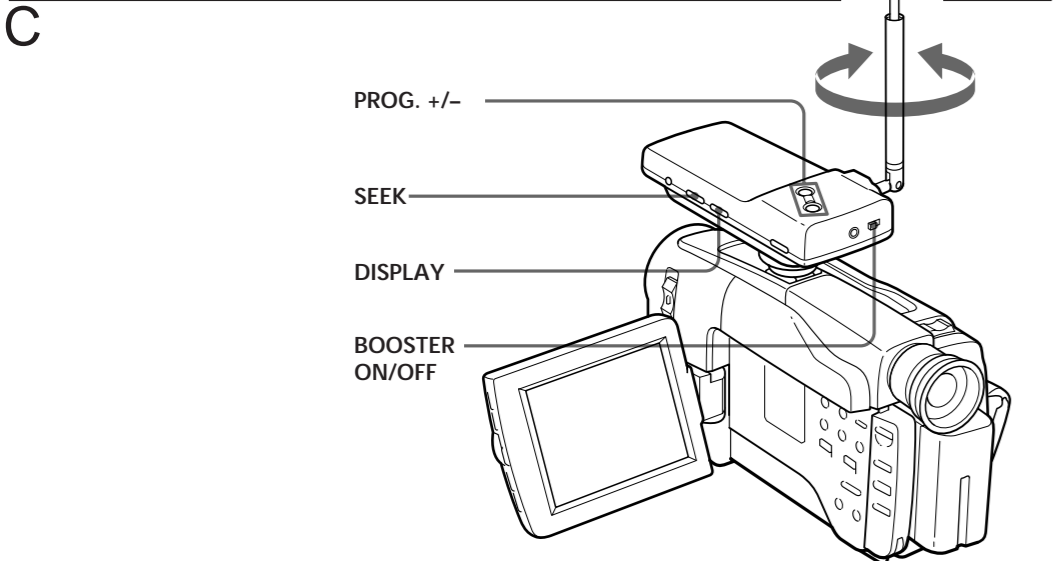
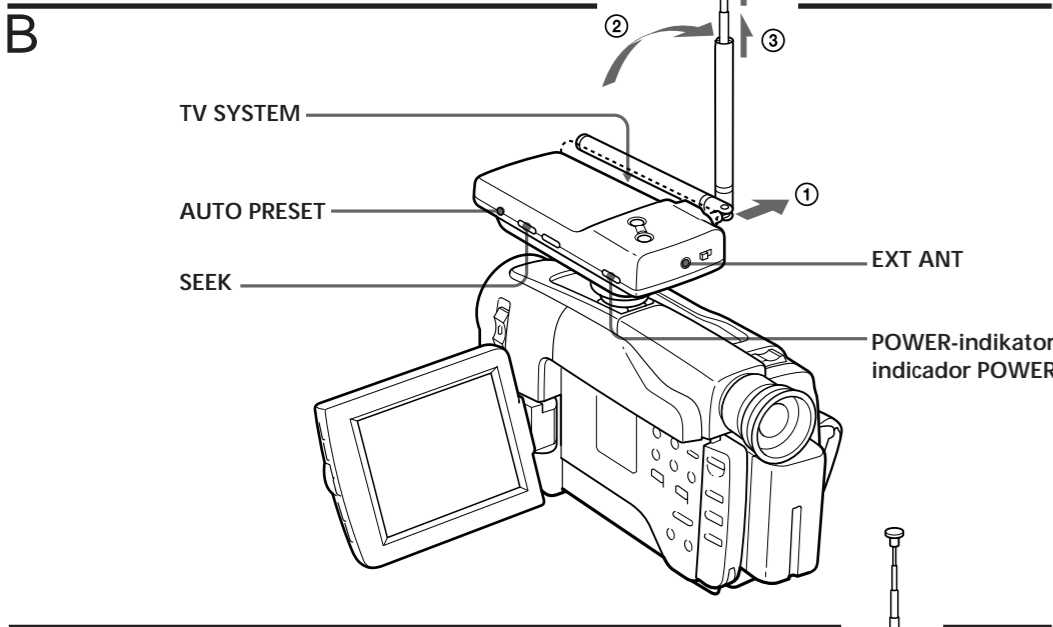
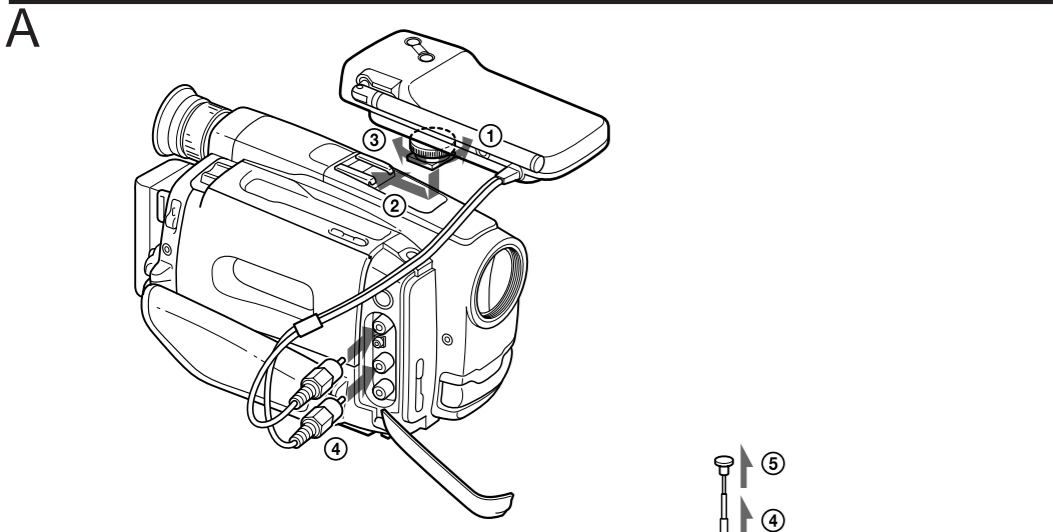
Detta märke visar att produkten är ett Sony-originaltillbehör. När du köper Sonys videoustrustning rekommenderar vi att du enbart köper tillbehör försedda med märkningen "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

Esta marca indica que este produto é um acessório genuíno para equipamento de vídeo Sony. A Sony recomenda-lhe que, quando adquirir equipamento de vídeo Sony, adquira também acessórios com o logótipo "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

TV TUNER UNIT

Bruksanvisning Instruções de funcionamento

TGV-7E



Egenskaper

- TGV-7E TV-tunerenheten är till för en kameraspelare med LCD-skärm och smart tillbehörssko.
- Strömmen går från kameraspelaren till tunerenheten.
- Tunerenheten stängs av och sätts på samtidigt som kameraspelaren.
- Med den här enheten ansluten till kameraspelaren kan du njuta av olika TV-program. (Ljudet är enkanaligt)

Säkerhetsföreskrifter

Drift

- Bär inte kameraspelaren i tunerenheten.
- Håll den smarta tillbehörsskons kontaktpunkt ren. Vidrör inte kontaktpunkten
- Lägg tunerenheten i den medföljande bärväskan när den inte används.
- Se till att metallföremål som t ex en nyckelring inte kommer i kontakt med den smarta tillbehörsskons kontaktpunkt.
- Håll i tunerenheten när du faller in antennen.
- Om du tappar något föremål i enheten eller spiller vätska på den, framför allt på kontaktpunkten, ska du låta fackkunning personal gå igenom enheten innan du använder den igen.
- Hantera enheten varsamt och utsatt den inte för mekaniska stötar.
- Förpacka inte enheten under användning eftersom värme då alstras internt.
- Använd och förvara inte enheten på platser som:
 - är utsatta för vibration
 - utsätts för starka magnetfält
 - i närheten av TV eller radiosändare där starka radiovågor genereras.
 - i sanden

Strömkällor

När batteriet är lågt fungerar inte enheten. Använd nätadaptern vid viktiga händelser.

Skötsel

Rengör enheten med en mjuk, torr duk eller en mjuk duk lätt fuktad med mild rengöringslösning. Använd inte någon typ av lösningsmedel eftersom det kan skada ytan.

z Komma igång

Fästa tunerenheten

(Se Fig. A)

- Lossa skruven till tunerenhetsens sko.
- Tryck ned och sätt i skons kontaktpunkt i den smarta tillbehörsskon.
- Dra åt skruven till skon.
- Anslut den gula kontaktens A/V-anslutningskabel till VIDEO-uttaget och den svarta kontakten till AUDIO-uttaget. Om kameraspelaren har två AUDIO-uttag, ansluter du den svarta kontakten till det vita uttaget.

Ta bort tunerenheten

- Koppla ur A/V-anslutningskabeln.
- Lossa skruven till skon medan den hålls ned. Dra sedan ut skons kontakt från den smarta tillbehörsskon.

Förinställa kanaler

(Se Fig. B)

- Ställ in TV SYSTEM-omkopplaren när du vill välja lokalt TV-system. Leta rätt på TV-systempositionen i "TV-systemets" tabell.
- Ställ kameraspelarens POWER-omkopplare på PLAYER. Strömindikatorn på tunerenheten tänds. "PUSH AUTO PRESET" visas i kameraspelarens LCD.
- Dra ut antennen helt och hållet (1 2 3 4 5). Om du har anslutit en extern antenn kan du hoppa över det här steget.

4 Tryck på AUTO PRESET.

Enheten börjar söka efter de kanaler som kan tas emot. Efter ungefär två minuter, visas de förinställda kanalerna på LCD-skärmen och det program med lägst siffra ställs in. När du har ställt in kanalerna behöver du inte upprepa ovanstående varje gång du använder tunerenheten.

TV-system*

Land**	TV-SYSTEM-omkopplare
Australien, Österrike, Bahrain, Belgien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Danmark, Finland, Tyskland, Indien, Indonesien, Italien, Kuwait, Luxemborg, Makedonien, Malaysia, Nederländerna, Nya Zeeland, Nigeria, Norge, Oman, Pakistan, Portugal, Qatar, Singapore, Slovenien, Spanien, Sverige, Schweiz, Thailand, Turkiet, Förenade Arabemiraten, Jugoslavien	B/G
Hong Kong, Storbritannien, Sydafrika	I
Kina, Tjeckien	D/K

* Den här tunerenheten är avsedd för TV-program som baserats på färgsystemet PAL.

** De här är de vanligaste namnen. Ibland skiljer sig dessa från de formella landsnamnen.

z Använda enheten

Titta på TV-program

(Se Fig. C)

- Ställ kameraspelarens POWER-omkopplare på PLAYER. Strömindikatorn tänds.
- Tryck på PROG. +/- när du vill välja kanal. Om du inte hittar önskad kanal, läser du avsnittet "Söka efter kanaler".
- Ställ in antennen så att du får bästa möjliga mottagning. Om du har anslutit en extern antenn kan du hoppa över det här steget.
- Reglera kameraspelarens volym och ljusstyrka.

Så här förbättrar du bildkvaliteten

Om bilden är suddig, ställer du BOOSTER-omkopplaren på OFF. I vanliga fall har du den inställd på ON.

Så här visar du kanalen

Tryck på DISPLAY.

Att observera angående kanalvisning

TV-stationens kanaler kan skilja sig från kanalerna som visas på LCD-skärmen.

Minnesfunktionen "Last channel"

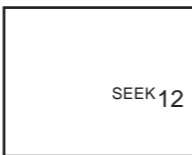
Enheten sätter alltid på den tidigare valda kanalen.

Söka efter kanaler

(Se Fig. C)

Om du t ex inte kan hitta kanalnumret till det TV-program du vill titta på kan du söka efter kanalen på följande sätt.

- Tryck på SEEK så att "SEEK" visas.



- Tryck på PROG. +/- när du vill välja kanal. Om du trycker på PROG. +/-, börjar enheten söka efter en kanal som den kan motta. När enheten hittar en kanal som den kan motta, avslutas sökningen automatiskt.

Avbryta sökningen

Stäng av SEEK genom att trycka på "SEEK".

Observera

Om du ställer in kameraspelarens POWER-omkopplare på OFF, avbryts sökningen automatiskt.

Ansluta en extern

antenn (Se Fig. D)

Om du inte får tillfredställande mottagning med den teleskopiska antennen, kan du ansluta en extern antenn med den medföljande anslutningskabeln.

z Ytterligare information

Felsökning

Om du råkar ut för några som helst problem med enheten, kontrollerar du först strömtillförelskällan och går sedan igenom nedanstående felsökningsstabell. Läs även kameraspelarens bruksanvisning. Om felet kvarstår, kopplar du ur strömkällan och kontaktar Sonys återförsäljare eller din lokala auktoriserade Sony-representant. Om du behöver reparera enheten skickar du den tillsammans med kameraspelaren.

Fel	Åtgärd
TV-bilden visas inte på LCD-skärmen.	Ställ kameraspelarens POWER-omkopplare på PLAYER.
Bilden är suddig.	<ul style="list-style-type: none"> Ställ in den teleskopiska antennen så att mottagningen blir så bra som möjligt eller anslut en extern antenn. Om du befinner dig i närheten av ett TV-torn, sätter du BOOSTER-omkopplaren på OFF.
Bilden blir dubbel.	Reflexion från närliggande berg och byggnader leder ofta till dessa problem. Ställ in den teleskopiska antennen för bästa möjliga mottagning.
Bilden består av punkter eller prickar.	Det kan bero på sturr från hårtork, bil eller motorcykel. Placera enheten på avstånd från dessa ljud.
Enheten fungerar inte.	Anslut kameraspelaren ordentligt.

Tekniska data

Kanaltäckning	VHF 2 - 12 kanaler (Italiensk kanal A - H2) UHF 21 - 69 kanaler
Antenngång	75-ohm miniuttag för VHF/UHF
Strömförsörjning	DC 7,2 V
Strömförbrukning	1,4 W
Driftstemperatur	0 °C till 40 °C
Förvaringstemperatur	-20 °C till 60 °C
Mått	ca. 130 x 55 x 70 mm (b/h/d)
Vikt	ca. 190 gr
Medföljande tillbehör	Anslutningskabel (1) Bärväska (1)

Rätt till ändringar förbehålles.

Funções

- O sintonizador TGV-7E TV destina-se a câmaras de vídeo equipadas com um visor de LCD e um encaixe para acessórios inteligentes.
- A corrente do sintonizador é fornecida pela câmara de vídeo.
- O sintonizador liga-se e desliga-se ao mesmo tempo que a câmara de vídeo.
- Pode ver programas de televisão na câmara de vídeo utilizando este sintonizador. (O som é mono.)

Precauções

Funcionamento

- Não transporte a câmara de vídeo pegando-lhe pelo sintonizador.
- Mantenha limpos os contactos do encaixe para acessórios inteligentes. Não toque nos contactos.
- Coloque o sintonizador na mala de transporte fornecida quando não estiver montado na câmara.
- Não deixe que objectos de metal como, por exemplo, o porta-chaves toquem nos contactos do encaixe para acessórios inteligentes.
- Segure no sintonizador enquanto estiver a regular a antena.
- Se deixar cair líquidos ou objectos sólidos sobre a caixa e sobretudo sobre os contactos, mande verificar a câmara por pessoal especializado antes de voltar a utilizá-la.
- Trate a câmara com cuidado e evite submetê-la a choques mecânicos.
- Não cubra a câmara durante a utilização pois o calor pode provocar o seu aquecimento interno.
- Evite utilizar e guardar a câmara em locais:
 - sujeitos a vibrações
 - expostos a campos magnéticos muito fortes
 - perto de transmissores de televisão ou de rádio que gerem ondas de rádio potentes
 - onde haja areia

Fontes de alimentação

O aparelho pode deixar de funcionar, se as pilhas ficarem fracas. Utilize o adaptador de corrente CA em ocasiões importantes.

Cuidados a ter

Limpe o do aparelho com um pano seco e macio ou com um pano ligeiramente embebido numa solução suave de água e detergente. Não utilize nenhum tipo de dissolvente, pois pode danificar o acabamento.

z Como começar

Montar o sintonizador

(Consulte a figura. A)

- Desaperte o parafuso da base do sintonizador.
- Fazendo pressão, introduza o contacto localizado na base do sintonizador no encaixe para acessórios inteligentes.
- Aperte o parafuso da base.
- Ligue a ficha amarela ao cabo de ligação A/V ao jack VIDEO (amarelo), e ligue a ficha preta ao jack AUDIO. Se a câmara de vídeo tiver dois jacks AUDIO, ligue a ficha preta ao jack branco.

Retirar o sintonizador

- Desligue o cabo de ligação A/V.
- Desaperte o parafuso da base e fazendo pressão sobre esta desencaixe o contacto do encaixe para acessórios inteligentes.

Pré-selecção dos canais (Consulte a figura B)

- Coloque o interruptor TV SYSTEM na posição de selecção adequada ao sistema de televisão local. Localize a posição do sistema de televisão no quadro "sistema de televisão".

- Coloque o interruptor POWER da câmara de vídeo na posição PLAYER. O indicador de corrente do sintonizador acende-se. Aparece a indicação "PUSH AUTO PRESET" no visor de LCD da câmara de vídeo.

- Estique bem a antena telescópica (1 2 3 4 5). Se tiver ligado uma antena exterior ignore este ponto.

- Carregue em AUTO PRESET. O aparelho começa a procurar os canais sintonizáveis. Decorridos cerca de dois minutos, os canais pré-programados aparecem no visor de LCD e o aparelho sintoniza o programa com o número mais baixo. Depois de pré-programar os canais, não precisa de repetir este procedimento sempre que utilizar o sintonizador.

Sistema de televisão*

País**	Interruptor TV SYSTEM
Alemanha, Austrália, áustria, Bahrain, Bélgica, Bósnia-Herzegovina, Croácia, Dinamarca, Eslovénia, Espanha, Emiratos árabes Unidos, Finlândia, Índia, Indonésia, Itália, Jugoslávia, Kuwait, Luxemburgo, Macedónia, Malásia, Nova zelândia, Nigéria, Noruega, Oman, Países Baixos, Paquistão, Portugal, Qatar, Singapura, Suécia, Suíça, Tailândia, Turquia,	B/G
áfrica do Sul, Hong Kong, Reino Unido	I
China, República Checa	D/K

* O sintonizador destina-se a receber programas de televisão baseados no sistema de cores PAL.

** São os nomes normais.

Podem ser diferentes dos nomes formais dos países.

z Funcionamento do aparelho

Ver programas de televisão (Consulte a figura C)

- Coloque o interruptor POWER da câmara de vídeo na posição PLAYER. O indicador de corrente acende-se.
- Carregue em PROG. +/- para seleccionar o canal.
- Regule a antena telescópica de forma a obter uma recepção de boa qualidade. Se tiver ligado uma antena exterior, ignore este ponto.
- Regule o volume e o brilho na câmara de vídeo.

Para melhorar a imagem

Se a imagem não estiver nítida, coloque o interruptor BOOSTER na posição OFF. A posição normal é ON.

Para visualizar o canal

Carregue em DISPLAY.

Notas sobre a visualização do canal

Os números dos canais que correspondem às estações de televisão podem ser diferentes dos números dos canais que aparecem no visor de LCD.

Função de memória do "último canal"

O aparelho volta sempre ao canal que seleccionou previamente.

Localizar canais

(Consulte a figura C)

Se, por exemplo, não conseguir localizar o número do canal do programa de televisão que pretende ver, execute as operações descritas abaixo para sintonizar o canal pretendido.

- Carregue em SEEK até que a indicação "SEEK" apareça.



- Carregue em PROG. +/- para seleccionar um canal. Se carregar em PROG. +/-, o aparelho inicia a procura de um canal sintonizável. Quando sintoniza um canal, o aparelho interrompe automaticamente a procura.

Para cancelar o modo de procura

Carregue em SEEK para desactivar "SEEK".

Nota

Quando colocar o interruptor POWER da câmara de vídeo na posição OFF, cancela automaticamente o modo de procura.

Ligar uma antena exterior (consulte a figura D)

Se não conseguir obter uma recepção de qualidade com a antena telescópica, ligue uma antena exterior utilizando o cabo de ligação fornecido.

z Informação adicional

Resolução de problemas

Se ocorrer algum problema ao utilizar o aparelho, verifique primeiro a fonte de alimentação e, em seguida, consulte a tabela apresentada para identificar o problema. Consulte também o manual de funcionamento da câmara de vídeo. Se não conseguir resolver o problema, desligue a fonte de alimentação e entre em contacto com o agente da Sony ou os serviços de assistência autorizados da Sony. Quando enviar o aparelho para reparação, envie também a câmara de vídeo.

Problema	Operações e executar
A imagem não aparece no visor de LCD.	Coloque o interruptor POWER da câmara de vídeo na posição PLAYER.
A imagem não está nítida.	<ul style="list-style-type: none"> Regule a antena telescópica de forma a obter uma recepção de boa qualidade ou ligue uma antena exterior. Se estiver perto de um retransmissor de televisão, coloque o interruptor BOOSTER na posição OFF.
Aparecem duas imagens ou "fantasma".	O reflexo causado por montanhas ou prédios vizinhos origina frequentemente este problema. Regule a antena telescópica até obter uma recepção de boa qualidade.
Aparecem pontos ou manchas na imagem.	O problema pode ser originado pelos ruídos provocados por um secador de cabelo, automóveis ou motocicletas. Afaste o aparelho deste tipo de ruídos.
O aparelho não funciona.	Ligue bem a câmara de vídeo.

Especificações

Cobertura dos canais	VHF 2 - 12 canais (Canal italiano A - H2) UHF 21 - 69 canais
Entrada da antena	minijack de 75-ohm para VHF/UHF
Requisitos de alimentação	CC 7,2 V
Consumo de corrente	1,4 W
Temperatura de funcionamento	0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)
Temperatura de armazenamento	-20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F)
Dimensões	Aprox. 130 x 55 x 70 mm (l/a/p)
Peso	Aprox. 190 g
Acessórios fornecidos	Cabo de ligação (1) Mala de transporte (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.